

Introducción y presentación de las *Actas del XV Coloquio de SaGA*

Consejo Editorial de Estudiantes Graduados

Nicole M. Cruz, Evelin F. Pegoraro, Juan G. Villegas

University of Central Florida

INTRODUCCIÓN

El área geográfica que comprende la Florida central se ha convertido en una de las zonas de considerable concentración de hispanohablantes. Cada vez más la enseñanza del idioma español en todas sus modalidades se convierte en una exigencia que pretende ajustarse al mudable entorno donde la globalización impera. UCF propone una alternativa oportuna para aquellos estudiantes que cuenten con la disposición de darle continuidad y valoración a la lengua de Cervantes en medio de esta sociedad multicultural. El programa de Maestría en Artes en Español le proporciona al estudiantado una experiencia universitaria integral que rebasa los límites dimensionales del aula escolar. Son sin duda estas actividades extracurriculares las que acrecientan y colman de complacencia la vida académica del alumnado de nuestra institución.

SaGA (Spanish Graduate Association) es la asociación estudiantil que tiene como objetivo principal el fomentar los estudios en español dentro de la comunidad universitaria y es la responsable de realizar actividades académicas durante el año escolar que enriquezcan el campo de estudio. Durante los días 5 y 6 de marzo de 2015 se llevó a cabo el XV Coloquio Anual de Literatura, Lingüística y Cultura Hispanoamericana y Peninsular . Este año coincidió con la conmemoración de los 400 años de la publicación de la segunda parte del clásico de la literatura universal *Don Quixote* de Miguel de Cervantes y Saavedra (1615). Dicha ocasión coincidió de igual forma con la celebración del decimoquinto aniversario de la fundación de la

asociación de estudiantes graduados de español, SaGA por su sigla en inglés. Este evento contó con la participación de dos cervantistas invitados, la Dra. Martha García profesora asociada (titular) de University of Central Florida y el Dr. Louis Imperiale de University of Missouri – Kansas City. La Dra. García presentó su ponencia titulada: “Una (Re)lectura del Quixote en narrativa tridimensional [3D] (1615-2015)”. Al siguiente día el Dr. Imperiale expuso su trabajo “*Don Quixote* y los caminos de la libertad”. Este evento que por primera vez en su historia se llevó a cabo durante dos días consecutivos contó también con cinco mesas redondas y treinta ponencias.

Reconocemos el patrocinio del Decano de la Facultad de Artes y Humanidades, el Dr. José Fernández, del director interino del Departamento de Lenguas Modernas y Literaturas, el Dr. Humberto López-Cruz y del *Student Graduate Association*. También destacamos el apoyo de la facultad del programa: Dr. Francisco Fernández-Rubiera, Dra. Martha García, Dra. Lisa Nalbone, Dr. Alberto Villanueva y Dr. Álvaro Villegas. De igual manera es necesario reconocer la encomiable labor de la directiva de SaGA 2014-2015: Juan Villegas, presidente, Natalia Sepúlveda, vicepresidenta, Milagro Urán, secretaria, Arelis Carrasquillo, tesorera y su consejera, la Dra. Lisa Nalbone, quienes fueron los responsables de la coordinación y logística del evento. Es nuestro mayor interés publicar digitalmente algunas de las ponencias que fueron presentadas durante el coloquio y destacar de esta manera las destrezas de investigación de nuestros participantes.

PRESENTACIÓN

Las *Actas del Decimoquinto Coloquio de SaGA* abordan temas de literatura y lingüística. Específicamente los trabajos representan los campos de literatura peninsular y latinoamericana al

igual que estudios lingüísticos pragmáticos. Las presentaciones contaron con paneles de estudiantes de pregrado, graduados y visitantes que participaron activamente en esta conferencia.

Los ensayos de postgrado de literatura peninsular son trabajos de estudiantes en el programa de maestría de español e incluyen: Arelis Carrasquillo: “María Remedios como manipuladora principal del poder en *Doña Perfecta*”; Karen Irigoyen: “Autores de la literatura del siglo XIX: Benito Pérez Galdós e Emilia Pardo Bazán”; Evelin Pegoraro: “La identidad de *Don Quijote* en sus traducciones”, y Juan Villegas: “La heterodoxia en *Don Quijote*: exégesis teológica durante la censura inquisitorial”. La literatura latinoamericana fue representada por los siguientes paneles: Aned Ladino: “Paralelos en la obra *Nocturno de Chile* de Roberto Bolaño”; Julia Lindberg: “La resistencia demostrada por el gobierno chileno ante la influencia de naciones extranjeras: un análisis de los acontecimientos hasta la caída de Salvador Allende en 1973”, y Natalia Sepúlveda: “La influencia entre el amor y el odio con sus elementos misteriosos de la naturaleza en *Los que aman, odian*”. Los trabajos de lingüística presentados en esta publicación son los siguientes: Dr. Christian Soto y su equipo de investigación: “iSTART-E: Desarrollando un tutor inteligente para la comprensión lectora de estudiantes de habla hispana”, y Milagro Urán: “El español en Filipinas y África y el bilingüismo en Hispanoamérica”.

El objetivo principal de esta publicación en formato digital consiste en destacar no solamente las obras previamente mencionadas, sino que también reconocer la labor de los estudiantes, profesores y administradores del programa de maestría de español. El éxito y la publicación de estas *Actas*, además de los coloquios anuales, son posibles gracias al apoyo constante del Departamento de Lenguas Modernas y Literaturas, la Facultad de Artes y Humanidades y de la Universidad de la Florida Central.